Porównanie tłumaczeń I Tesaloniczan 5:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zachęcamy zaś was bracia napominajcie niekarnych pocieszajcie małodusznych podtrzymujcie słabych bądźcie cierpliwi względem wszystkich |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wzywamy was natomiast, bracia, napominajcie\* niekarnych,\*\* pocieszajcie lękliwych, wspierajcie słabych,\*\*\* miejcie cierpliwość\*\*\*\* dla wszystkich.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zachęcamy zaś was. bracia, kładźcie do rozumu nie trzymającym szyku, pocieszajcie małodusznych, podtrzymujcie nie mających siły, bądźcie wielkoduszni względem wszystkich. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zachęcamy zaś was bracia napominajcie niekarnych pocieszajcie małodusznych podtrzymujcie słabych bądźcie cierpliwi względem wszystkich |

1. 1) <x>600 3:15</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>600 3:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>510 20:35</x>; <x>520 14:1</x>; <x>520 15:1</x>; <x>670 3:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>530 13:4</x>; <x>560 4:2</x>; <x>580 3:12</x>; <x>610 6:11</x>; <x>620 4:2</x> [↑](#footnote-ref-5)